

# TRONIC®



## SLIM POWER BANK TPB 5000 A1

(FI)

### **VARAVIRTUALÄHDE**

Käyttöohje

(PL)

### **POWERBANK SLIM**

Instrukcja obsługi

(DE) (AT) (CH)

### **SLIM POWERBANK**

Bedienungsanleitung

(SE)

### **SLIM POWERBANK**

Bruksanvisning

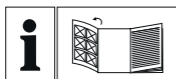
(LT)

### **„SLIM“ IŠORINĖ BATERIJA**

Naudojimo instrukcija

IAN 353867\_2010

(FI) (PL)  
(LT)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

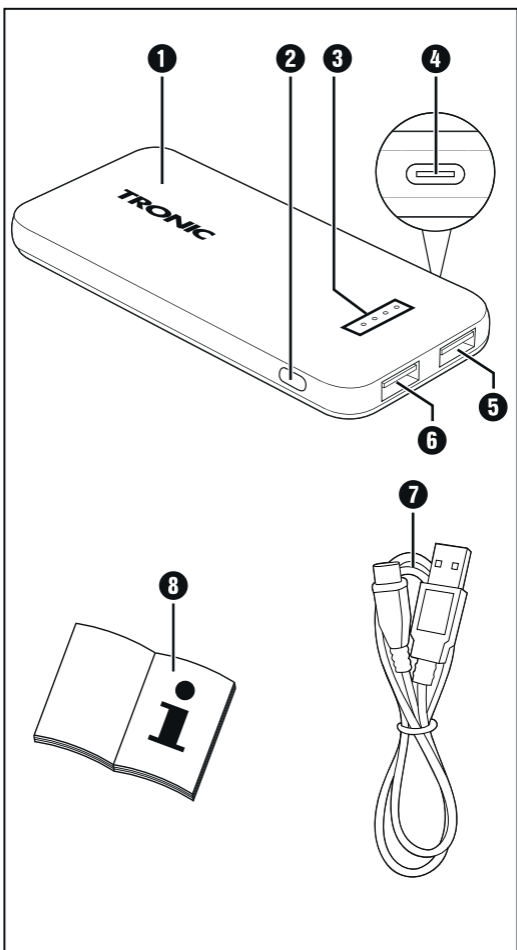
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	23
PL	Instrukcja obsługi	Strona	45
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	67
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	89



# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> . . . . .	<b>3</b>
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja . . . . .	3
Tekijänoikeus . . . . .	3
Tavaramerkkejä koskevat huomautukset . . . . .	3
Tarkoituksenmukainen käyttö . . . . .	4
Käytetyt varoitukset ja symbolit . . . . .	4
<b>Turvallisuus</b> . . . . .	<b>6</b>
Tärkeitä turvallisuusohjeita . . . . .	6
<b>Osien kuvaus</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>Käyttöönotto</b> . . . . .	<b>10</b>
Toimituksen täydellisyyden tarkastaminen . . . . .	10
Pakkauksen hävittäminen . . . . .	11
Virtapankin lataaminen . . . . .	11
Lataustilan tarkastaminen . . . . .	13
<b>Käyttö ja toiminta</b> . . . . .	<b>13</b>
Mobiililaitteiden lataaminen virtapankilla . . . . .	13
<b>Vianetsintä</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>Puhdistaminen</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Laitteen säilyttäminen sen ollessa käyttämättömänä</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Hävittäminen</b> . . . . .	<b>17</b>
Laitteen hävittäminen . . . . .	17

## **Liite . . . . .18**

Tekniset tiedot . . . . .	18
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja . 19	
Kompernass Handels GmbH:n takuu . . . . .	19
Huolto . . . . .	22
Maahantuoja . . . . .	22

## Johdanto

### Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

### Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikenlainen, myös osittainen, monistaminen tai jälkipainatus, sekä kuvien kopiointi, myös muutettuna, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

### Tavaramerkkejä koskevat huomautukset

USB® on USB Implementers Forum Inc:n rekisteröity tavaramerkki.

Kaikki muut nimet ja tuotteet voivat olla kulloisenkin omistajan tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tietotekninen laite ja tarkoitettu ainoastaan sellaisten mobiililaitteiden lataamiseen, jotka tavallisesti ladataan USB-liitännän kautta. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi. Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa. Emme vastaa mistään tarkoituksenvastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

## Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:



### **VAARA**

#### **Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä vaaratilanteesta.**

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita vakavien henkilövahinkojen tai kuolemanvaaran välttämiseksi.

**⚠ VAROITUS****Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesta vaaratilanteesta.**

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan.

- ▶ Noudata tämän varoituksen ohjeita vakavien henkilövahinkojen tai kuolemanvaaran välttämiseksi.

**⚠ VARO****Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesta vaaratilanteesta.**

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

- ▶ Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi.

**HUOMIO****Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.**

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- ▶ Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.



## HUOMAUTUS

- ▶ Huomautus on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.



Tämä symboli löytyy virtapankin kotelosta, ja se ilmoittaa, että käyttöohjeen sisältöä tulisi noudattaa.



Tämä symboli löytyy virtapankin kotelosta, ja se ilmoittaa, että laite käyttää Smart Fast Charge -latausteknologiaa.

## Turvallisuus

Tämä laite vastaa annettuja turvallisuusmääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

### Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- **⚠ VAARA!** Pakkausmateriaalit eivät sovellu lasten leikkeihin! Pidä kaikki pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta.

### **On olemassa tukehtumisvaara!**

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Sijoi laite aina vakaalle ja suoralle alustalle. Laite voi vaurioitua pudotessaan.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille. Älä peitä laitetta latauksen aikana. Laite saattaa tällöin ylikuumentua ja vaurioitua niin, ettei sitä enää voi korjata.
- Älä aseta tuotetta lämpöpattereiden kaltaisten lämpölähteiden tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.
- Pidä laite aina etäällä avotulesta (esim. kynttilän liekki).
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi tiloissa, joissa lämpötila tai ilmankosteus on korkea (esim. kylpyhuoneet) tai joissa syntyy erittäin paljon pölyä.

- Älä koskaan altista laitetta äärimmäiselle kuumuudelle. Tämä koskee erityisesti autossa tapahtuvaa säilytystä. Pitkien seisontaikojen aikana auton sisätilan ja hansikaslokeron lämpötila voi nousta erittäin korkeaksi. Poista sähköiset ja elektroniset laitteet ajoneuvosta.
- Älä käytä laitetta heti, kun se tuodaan kylmästä tilasta lämpimään. Anna laitteen lämmetä huoneenlämpötilaan, ennen kuin kytket sen päälle.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloä. Laite ei sisällä käyttäjähuoltoa tai vaihtoa vaativia osia.
- Älä tee laitteeseen minkäänlaisia omavaltaisia asennuksia tai muutoksia.
- Anna laitteen korjaukset ainoastaan valtuutettujen ammattikorjaamojen tai huoltopalvelun suoritettavaksi. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Älä altista laitetta roiske- ja/tai tippuvedelle, äläkä aseta mitään vedellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita tai avoimia juoma-astioita, laitteen päälle tai sen viereen.
- **⚠ VAROITUS!** Sammuta laite välittömästi ja irrota mahdollisesti laitteeseen liitetty latausjohto, jos havaitset palaneen käryä tai savunmuodostusta. Anna alan ammattilaisen tarkastaa laite, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

- Jos käytät USB-verkkolaitetta, varmista, että käytetty pistorasia on helpossa paikassa, jotta voit mahdollisessa vaaratilanteessa nopeasti irrottaa USB-verkkolaitteen pistorasiasta. Huomioi USB-verkkolaitteen käyttöohje.
- **⚠ VAROITUS!** Akkujen virheellinen käsittely voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen, vaarallisten aineiden vuotamista tai muita vaaratilanteita! Älä heitä laitetta tuleen, sillä sisäänrakennettu akku voi räjähtää.
- Noudata akkukäyttöisille laitteille annettuja käyttörajoituksia ja -kieltoja paikoissa, joissa on olemassa erityinen vaaratilanteen riski, kuten huoltoasemilla, lentokoneissa ja sairaaloissa.

## Osien kuvaus

(Katso kuvat kääntösivulta.)

- 1 Varavirtalähde TPB 5000 A1
- 2 Virtapainike
- 3 Lataustilan LED-valot
- 4 USB-C-liitäntä (tulo/lähtö)
- 5 USB-A-liitäntä Smart Fast Charge -latausteknologialla (lähtö)
- 6 USB-A-liitäntä Smart Fast Charge -latausteknologialla (lähtö)
- 7 Latauskaapeli (USB-A > USB-C)
- 8 Käyttöohje (symbolikuva)

## Käyttöönotto

### Toimituksen täydellisyyden tarkastaminen

(Katso kuvat kääntösivulta.)

Toimitus sisältää seuraavat osat:

- Varavirtalähde TPB 5000 A1
- Latauskaapeli
- Tämä käyttöohje
- ◆ Ota kaikki laitteen osat pakkauksesta, ja poista kaikki pakkausmateriaalit.
- ◆ Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita. Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

## Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen.

Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

## Virtapankin lataaminen

Sisäänasennettu akku on ladattava täyteen ennen virtapankin käyttöä.

### HUOMIO

- ▶ Lataa laite vain kuivissa sisätiloissa.
- ▶ Virtapankkia, joka on latauksessa, ei saa koskaan käyttää samanaikaisesti ulkoisen laitteen lataamiseen.
- ▶ Korkean virrankulutuksen vuoksi virtapankin lataamiseen on käytettävä USB-pistokelaturia. Älä lataa virtapankkia pöytätietokoneen tai kannettavan tietokoneen USB-liitäntän kautta.
- ▶ Käytä virtapankin lataamiseen vain USB-pistokelatureita, joiden lähtöjännite on 5 V ja lähtövirta vähintään 2,1 A.

**HUOMIO**

- ▶ Poista ehdottomasti latauskaapeli **7** lataustapahtuman päätyttyä!
- ◆ Liitä latauskaapelin **7** USB-A-liitin soveltuvaan USB-verkkolaitteeseen (ei sisälly toimitukseen).
- ◆ Liitä latauskaapelin **7** USB-C-liitin virtapankin USB-C-liitäntään **4**.

Likimääräinen lataustila ilmoitetaan lataustilan LED-merkkivalojen **3** avulla:

<b>LED-näyttö</b>	<b>Lataustila</b>
Yksi LED vilkkuu	< 25 %
Yksi LED palaa, toinen LED vilkkuu	25-49 %
Kaksi LEDiä palaa, kolmas LED vilkkuu	50-74 %
Kolme LEDiä palaa, neljäs LED vilkkuu	75-97 %
Kaikki LEDit palavat	98-100 %

## Lataustilan tarkastaminen

Voit tarkastaa virtapankin suuntaa-antavan lataustilan myös silloin, kun se ei ole latauksessa tai kun sitä ei käytetä lataamiseen.

- ◆ Paina virtapainiketta ② lyhyesti kerran. LED-merkki-valot ③ näyttävät noin 35 sekunnin ajan virtapankin senhetkisen lataustilan.

LED-näyttö	Lataustila
Kaikki LEDit palavat	76 - 100%
Kolme LEDiä palaa	51 - 75 %
Kaksi LEDiä palaa	26 - 50 %
Yksi LED palaa	2 - 25 %
Yksi LED vilkkuu	1 %
Kaikki LEDit ovat sammuksissa	0 %

## Käyttö ja toiminta

### Mobiililaitteiden lataaminen virtapankilla

#### HUOMIO

- ▶ Voit ladata virtapankilla jopa kolme laitetta samanaikaisesti. Jos kaikkia lähtöliitäntöjä (USB-C ④ ja USB-A ⑤+⑥) käytetään samanaikaisesti, liitettyjen laitteiden kokonaisvirrankulutus ei saa ylittää 2,1 ampeeria.
- ◆ Yhdistä mukana toimitettu latauskaapeli ⑦ tai ladattavan laitteen alkuperäinen latauskaapeli johonkin kolmesta USB-lähdöstä (④, ⑤ tai ⑥).



- ◆ Liitä sen jälkeen ladattava laite virtapankkiin ❶. Lataus käynnistyy automaattisesti.
- ◆ Jos lataus ei käynnisty automaattisesti, aloita lataus painamalla virtapainiketta ❷ lyhyesti kerran.

## HINWEIS

- ▶ Smart Fast Charge -latausteknologian ansiosta lyhyempi latausaika on mahdollinen yhteensopivien laitteiden kohdalla. Yhteensopivien liitettyjen laitteiden kohdalla sovitin ilmoittaa automaattisesti, että ne käyttävät suurinta mahdollista käytettävissä olevaa latausvirtaa.
- ◆ Latauksen aikana virtapankin senhetkinen lataustila näytetään lataustilan LED-valojen ❸ avulla (ks. taulukko kohdassa **Lataustilan tarkastaminen**).
- ◆ Lopeta lataaminen irrottamalla latauskaapeli mobiililaitteesta ja virtapankista. Lataustilan LED-merkkivalot ❸ sammuvat noin 35 sekunnin jälkeen.
- ◆ Vaihtoehtoisesti voit sammuttaa virtapankin ja lataustilan LED-merkkivalot ❸ painamalla virtapainiketta ❷ kaksi kertaa nopeasti peräkkäin.

## Vianetsintä

### Virtapankki ei lataudu.

- ◆ Mahdollisesti yhteys on viallinen. Tarkasta yhteys.

### Liitetty laite ei lataudu.

- ◆ Sisäänasennettu akku on tyhjä. Lataa akku.
- ◆ Yhteys laitteeseen puuttuu. Tarkasta yhteys.
- ◆ Aloita lataus painamalla virtapainiketta **2** lyhyesti kerran.
- ◆ Liitetyn laitteen latausvirta on liian pieni tai liian suuri.
- ◆ Sisäinen ylivirtasuojia on mahdollisesti lauennut. Katkaise yhteys liitettyyn laitteeseen ja yhdistä USB-C-liitäntä **4** hetkeksi jännitelähteeseen (ks. kohta **Virtapankin lataaminen**). Tämän jälkeen virtapankki on jälleen käytettävissä.

## Puhdistaminen

### HUOMIO

#### **Mahdolliset laitevauriot**

Virtapankin sisällä ei ole mitään puhdistettavia tai huollettavia osia. Sisään tunkeutuva kosteus voi aiheuttaa laitevaurion.

- ▶ Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.
- ▶ Älä käytä syövyttäviä, hankaavia tai liuotainaineita puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa laitteen pintoja.

- ◆ Puhdista laite ainoastaan kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella.

## **Laitteen säilyttäminen sen ollessa käyttämättömänä**

- ◆ Varastoi laite kuivassa ja pölyttömässä tilassa suojassa suoralta auringonvalolta.
- ◆ Pitkään varastoitaessa on suositeltavaa ladata sisäänrakennettu akku täyteen sen käyttöiän pidentämiseksi. Lataa sisäänrakennettu akku säännöllisesti, jos laite on pidempään käyttämättä. Tämä on välttämätöntä, jotta akku säilyisi mahdollisimman pitkään hyväkuntoisena.

# Hävittäminen

## Laitteen hävittäminen



Oheinen symboli yliviivatusta pyörien päällä seisovasta jäteastiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Tämän direktiivin mukaan laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa, vaan se on toimitettava erityisiin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi. Sisäänrakennettua akkua ei voi purkaa laitteen hävittämistä varten.




**Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele luontoa, ja hävitä laite asianmukaisesti.**



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.


## Liite

### Tekniset tiedot

Sisäänrakennettu akku (litiumpolymeeri)	3,7 V / 5 000 mAh / 18,5 Wh
USB-C:n tulojännite/-virta	5 V  (tasavirta) / 2,1 A
USB-C:n lähtöjännite/-virta	5 V  (tasavirta) / 2,1 A
USB-A:n lähtöjännite/-virta	5 V  (tasavirta) / 2,1 A
Vähimmäislähtövirta	noin 80 mA
Enimmäislähtövirta	2,1 A*
Käyttölämpötila	5...35 °C
Varastointilämpötila	0...40 °C
Ilmankosteus (ei kondensaatiota)	≤ 75 %
Mitat (P x L x K)	noin 11,9 x 5,2 x 1,4 cm
Paino	noin 116 g

\* Jos kaikkia lähtöjä käytetään samanaikaisesti, liitettyjen mobiililaitteiden kokonaisvirrankulutus ei saa ylittää 2,1 ampeeria.

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja

 Tämä laite vastaa eurooppalaisen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU sekä RoHS-direktiivin 2011/65/EU perustavanlaatuisia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

## **Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu**

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## **Takuun laajuus**

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinnumero (esim. IAN 123456\_7890) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 353867\_2010.



**Huolto****FI Huolto Suomi**

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 353867_2010
-----------------

**Maahantuoja**

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite.

Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Innehållsförteckning

### **Inledning . . . . .25**

Information om den här bruksanvisningen . . . . .25

Upphovsrätt . . . . .25

Information om varumärken . . . . .25

Föreskriven användning . . . . .26

Varningar och symboler . . . . .26

### **Säkerhet . . . . .28**

Grundläggande säkerhetsanvisningar . . . . .28

### **Beskrivning av delar . . . . .32**

### **Ta produkten i bruk . . . . .32**

Kontrollera leveransens innehåll. . . . .32

Kassera förpackningen. . . . .33

Ladda powerbank . . . . .33

Kontrollera laddningsnivån. . . . .35

### **Användning och drift . . . . .35**

Ladda bärbara apparater med powerbank. . . . .35

### **Felsökning . . . . .37**

### **Rengöring . . . . .38**

### **Förvara produkten när den inte används .38**

### **Kassering. . . . .39**

Kassera produkten . . . . .39

<b>Bilaga</b> .....	<b>40</b>
Tekniska data .....	40
Information om försäkrans om EU-överensstämmelse	.41
Garanti från Kompernass Handels GmbH.....	41
Service .....	44
Importör .....	44

## Inledning

### Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt. För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

### Information om varumärken

USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.

Alla övriga namn och produkter kan vara varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

## Föreskriven användning

Det här är en informationsteknisk produkt som endast ska användas för att ladda bärbara apparater som standardmässigt laddas via en USB-anslutning. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av felaktig användning, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

## Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

### **FARA**

#### **En varning på den här nivån innebär en farlig situation.**

Om ingenting görs för att åtgärda den farliga situationen kan resultatet bli allvarliga personskador eller dödsolyckor.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika allvarliga personskador och dödsolyckor.

**⚠ VARNING**

**En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.**

Om ingenting görs för att åtgärda den farliga situationen kan resultatet bli allvarliga personskador eller dödsolyckor.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika allvarliga personskador och dödsolyckor.

**⚠ VAR FÖRSIKTIG**

**En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.**

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

**AKTA**

**En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.**

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli sakskador.

- ▶ Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

**OBSERVERA**

- ▶ Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.



Den här symbolen sitter på powerbanks hölje för att visa hur viktigt det är att följa bruksanvisningen.



Den här symbolen sitter på höljet för att visa att produkten använder Smart Fast Charge-teknik.

## Säkerhet

Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och sakskador.

### Grundläggande säkerhetsanvisningar

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

- **⚠ FARA!** Förpackningsmaterial är inga leksaker! Håll allt förpackningsmaterial på avstånd från barn.  
**Risk för kvävning!**
- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Ställ alltid produkten på en stabil och jämn yta. Den kan skadas om den faller i golvet.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller höga temperaturer. Täck inte över produkten under pågående laddning. Då kan den bli överhettad och skadas så att den inte går att reparera.
- Placera inte produkten i närheten av värmekällor som element eller andra apparater som alstrar värme.
- Håll alltid produkten på avstånd från öppna lågor (t ex stearinljus).
- Produkten är inte avsedd att användas i utrymmen med hög temperatur eller luftfuktighet (t ex badrum) eller där det bildas mycket damm.



- Utsätt inte produkten för extrem hetta. Det gäller särskilt om den förvaras i bilen. Det blir mycket hett inuti bilen och i handskfacket om bilen står parkerad länge. Låt inga elektriska eller elektroniska apparater ligga kvar i fordonet.
- Använd inte produkten direkt efter att den flyttats från ett kallt till ett varmare utrymme. Låt alltid produkten akklimatisera sig innan du sätter på den.
- Öppna aldrig produktens hölje. Produkten har inga delar som kan bytas ut eller underhållas av användaren.
- Gör inga egna ombyggnader eller förändringar på produkten.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Utsätt inte produkten för vattenstänk eller vattendroppar och ställ inga vätskefyllda kärl, som t ex vaser och dricksglas, på eller bredvid produkten.
- ⚠ VARNING! Stäng omedelbart av produkten och koppla bort en ev. ansluten laddningskabel om det luktar bränt eller ryker. Låt kvalificerad fackpersonal kontrollera produkten innan den används igen.
- Om du använder en USB-nättdel måste den kopplas till ett lättåtkomligt eluttag så att det går snabbt att dra ut den i en nödsituation. Följ även anvisningarna i USB-nättdelens bruksanvisning.

- **⚠ VARNING!** Om batterier hanteras på fel sätt kan resultatet bli eldsvåda, explosioner, att farliga ämnen läcker ut och andra farliga situationer! Försök inte elda upp produkten, då kan det inbyggda batteriet explodera.
- Observera begränsningar och förbud mot att använda batteridrivna apparater på ställen där det finns särskilda risker, t ex bensinstationer, flygplan, sjukhus osv.

## Beskrivning av delar

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- 1 Slim powerbank TPB 5000 A1
- 2 PÅ/AV-knapp
- 3 Laddningsnivålampor
- 4 USB-C-uttag (in-/utgång)
- 5 USB-A-uttag med Smart Fast Charge (utgång)
- 6 USB-A-uttag med Smart Fast Charge (utgång)
- 7 Laddningskabel (USB-A till USB-C)
- 8 Bruksanvisning (symbolisk bild)

## Ta produkten i bruk

### Kontrollera leveransens innehåll

(se bilder på den uppfällbara sidan)

Leveransen innehåller följande delar:

- Slim powerbank TPB 5000 A1
- Laddningskabel
- Denna bruksanvisning
- ◆ Ta upp alla delar ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial.
- ◆ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador. Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

## Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit.

## Ladda powerbank

Innan du börjar använda produkten måste det inbyggda batteriet laddas upp fullständigt.

### AKTA

- ▶ Ladda endast produkten på en torr plats inomhus.
- ▶ Powerbank får aldrig laddas samtidigt som den används för att ladda upp en extern apparat.
- ▶ På grund av den höga strömförbrukningen måste man använda en USB-nätadel för att ladda upp powerbank. Ladda inte powerbank genom USB-anslutningen på en PC eller bärbar dator.
- ▶ Använd bara USB-nätdelar med en utgångsspänning på 5 V och minst 2,1 A i utgångsström för att ladda powerbank.

## AKTA

- ▶ När laddningen är klar måste du alltid ta bort laddningskabeln **7**!
- ◆ Koppla ihop laddningskabelns **7** USB-A-kontakt med en lämplig USB-nätdel (ingår inte i leveransen).
- ◆ Sätt laddningskabelns **7** USB-C-kontakt i USB-C-uttaget **4**.

Den ungefärliga laddningsnivån framgår av laddningsnivålamporna **3**:

Laddningsnivålampor	Laddningsnivå
En lampa blinkar	< 25 %
En lampa lyser, den andra lampan blinkar	25 - 49 %
Två lampor lyser, den tredje lampan blinkar	50 - 74 %
Tre lampor lyser, den fjärde lampan blinkar	75 - 97 %
Alla lampor lyser	98 - 100 %

## Kontrollera laddningsnivån

Du kan också kontrollera den ungefärliga laddningsnivån när powerbank inte laddas eller används till laddning.

- ◆ Tryck en gång snabbt på PÅ/AV-knappen **2**.  
Laddningsnivålamporna **3** visar powerbanks aktuella laddningsnivå i ca 35 sekunder.

Laddningsnivålampor	Laddningsnivå
Alla lampor lyser	76 - 100 %
Tre lampor lyser	51 - 75 %
Två lampor lyser	26 - 50 %
En lampa lyser	2 - 25 %
En lampa blinkar	1 %
Inga lampor lyser	0 %

## Användning och drift

### Ladda bärbara apparater med powerbank

#### AKTA

- Med powerbank kan du ladda upp till tre apparater samtidigt. När alla USB-utgångarna (USB-C **4** och USB-A **5**+**6**) används samtidigt får den totala strömförbrukningen för de mobila apparater som anslutits inte överskrida 2,1 A.

- ◆ Koppla medföljande laddningskabel **7** eller originalladdningskabeln till den apparat som ska laddas till någon av de tre USB-uttagen (**4**, **5** eller **6**).
- ◆ Koppla sedan den apparat som ska laddas upp till powerbank **1**. Laddningsprocessen startar automatiskt.
- ◆ Om laddningsprocessen inte startar automatiskt trycker du en gång snabbt på PÅ/AV-knappen **2** för att börja ladda.

## OBSERVERA

- ▶ Produkten är utrustad med Smart Fast Charge-teknik som gör det möjligt att ladda kompatibla apparater på kortare tid. Kompatibla apparater som ansluts får automatiskt en signal om att den maximala laddningsström som kan utnyttjas används.
- ◆ Under laddningen visas powerbanks aktuella laddningsnivå av laddningsnivålamporna **3** (se tabellen i kapitel **Kontrollera laddningsnivån**).
- ◆ Ta bort laddningskabeln från den bärbara apparaten och från powerbank för att avsluta laddningen. Laddningsnivålamporna **3** slocknar efter ca 35 sekunder.
- ◆ Du kan också trycka snabbt 2 gånger i följd på PÅ/AV-knappen **2** för att stänga av powerbank och släcka laddningsnivålamporna **3**.

## Felsökning

### Powerbank laddas inte

- ◆ Det kan vara fel på anslutningen. Kontrollera anslutningen.

### Den anslutna apparaten laddas inte

- ◆ Det inbyggda batteriet är helt urladdat. Ladda batteriet.
- ◆ Ingen anslutning till apparaten. Kontrollera anslutningen.
- ◆ Tryck en gång snabbt på PÅ/AV-knappen ② för att börja ladda.
- ◆ Den anslutna apparaten har för låg eller för hög laddningsström.
- ◆ Eventuellt har den inbyggda överströmssäkringarna utlösts. Bryt förbindelsen till den anslutna apparaten och låt USB-C-uttaget ④ vara anslutet till en spänningskälla en kort stund (se kapitel **Ladda powerbank**). Sedan kan powerbank användas igen.



## Rengöring

### AKTA

#### **Produkten kan skadas.**

Det finns inga delar som ska rengöras eller servas inuti powerbank. Produkten kan skadas om det kommer in fukt i den.

- ▶ Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.
- ▶ Använd inga frätande eller slipande medel eller medel som innehåller lösningsmedel för att rengöra produkten. De kan skada produktens yta.

- ◆ Rengör bara produkten med en lätt fuktad trasa och mildt diskmedel.

## **Förvara produkten när den inte används**

- ◆ Förvara produkten på ett torrt och dammfritt ställe utan direkt solljus.
- ◆ Om produkten förvaras en längre tid ska det inbyggda batteriet laddas upp fullständig för att öka dess livslängd. Ladda det inbyggda batteriet regelbundet om produkten inte ska användas på länge. Det är nödvändigt för att spara på batteriet.

## Kassering

### Kassera produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att

den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag. Det inbyggda batteriet kan inte tas ut ur produkten för att återvinnas.

**Det kostar ingenting att kassera produkten. Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.**



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.


## Bilaga

### Tekniska data

Inbyggt batteri (litiumpolymer)	3,7 V / 5000 mAh / 18,5 Wh
USB-C-ingångsspänning/-ström	5 V $\equiv$ (likström) / 2,1 A
USB-C utgångsspänning/-ström	5 V $\equiv$ (likström) / 2,1 A
USB-A-utgångsspänning/-ström	5 V $\equiv$ (likström) / 2,1 A
Lägsta utgångsström	ca 80 mA
Högsta utgångsström	2,1 A*
Drifttemperatur	5°C - 35°C
Förvaringstemperatur	0°C - 40°C
Luffuktighet (ingen kondensation)	≤ 75 %
Mått (L x B x H)	ca 11,9 x 5,2 x 1,4 cm
Vikt	ca 116 g

\* När man använder samtliga uttag samtidigt får den totala strömförbrukningen för de mobila apparater som anslutits inte överskrida 2,1 A.

## Information om försäkran om EU-överensstämmelse

 Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU samt RoHS-direktivet 2011/65/EU.

En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas av importören.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

## **Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt**

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## **Garantins omfattning**

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456\_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 353867\_2010.

## Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

### FI Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 353867\_2010

## Importör

Observera att följande adress inte är någon service-adress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> . . . . .	<b>47</b>
Informacje o instrukcji obsługi . . . . .	47
Prawa autorskie . . . . .	47
Uwagi dotyczące znaków towarowych . . . . .	47
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . .	48
Zastosowane ostrzeżenia i symbole . . . . .	48
<b>Bezpieczeństwo</b> . . . . .	<b>50</b>
Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa . . . . .	50
<b>Opis części</b> . . . . .	<b>54</b>
<b>Uruchomienie</b> . . . . .	<b>54</b>
Sprawdzenie kompletności dostawy . . . . .	54
Utylizacja opakowania . . . . .	55
Ładowanie powerbanku . . . . .	55
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora . . . . .	57
<b>Obsługa i eksploatacja</b> . . . . .	<b>57</b>
Ładowanie urządzeń mobilnych za pomocą powerbanku . . . . .	57
<b>Rozwiązywanie problemów</b> . . . . .	<b>59</b>
<b>Czyszczenie</b> . . . . .	<b>60</b>
<b>Przechowywanie w okresie nieużywania</b> . . . . .	<b>60</b>
<b>Utylizacja</b> . . . . .	<b>61</b>
Utylizacja urządzenia . . . . .	61



<b>Załącznik. . . . .</b>	<b>62</b>
Dane techniczne. . . . .	62
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE. . . . .	63
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. . . . .	63
Serwis. . . . .	66
Importer . . . . .	66

## Wstęp

### Informacje o instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawami autorskimi. Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także w fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, także w zmienionej postaci, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

### Uwagi dotyczące znaków towarowych

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odnośnych właścicieli.

## **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie należy do kategorii urządzeń elektroniki informatycznej i służy wyłącznie do ładowania urządzeń przenośnych, które standardowo ładowane są przez złącze USB. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## **Zastosowane ostrzeżenia i symbole**

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

#### **Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza sytuację niebezpieczną.**

Zignorowanie tego ostrzeżenia doprowadzi do powstania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

**⚠ OSTRZEŻENIE****Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

**⚠ PRZESTROGA****Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do obrażeń ciała.

- ▶ Aby uniknąć obrażeń ciała u osób, przestrzegaj wskazówek zawartych w tym ostrzeżeniu.

**UWAGA****Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.



Ten symbol znajduje się na obudowie powerbanku i przypomina o konieczności przestrzegania treści instrukcji obsługi.



Ten symbol znajduje się na obudowie i informuje, że w urządzeniu zastosowano technikę Smart Fast Charge.

## Bezpieczeństwo

Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

### Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Dzieci od 8 roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub doszło do jego upadku.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na stabilnym i płaskim podłożu. W razie upadku urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Nie wolno narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. Nie przykrywać urządzenia w czasie jego ładowania. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i powstania nieodwracalnych uszkodzeń.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Nie zbliżać urządzenia do otwartego ognia (np. świec).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze lub wilgotności powietrza (np. w łazienkach) ani w pomieszczeniach o nadmiernym zapyleniu.

- Nie wolno narażać urządzenia na działanie skrajnie wysokich temperatur. Dotyczy to w szczególności przechowywania urządzenia w samochodzie. Podczas dłuższego postoju wewnątrz samochodu i schowka może się bardzo mocno nagrzewać. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy wyjmować z pojazdu.
- Nie należy od razu używać urządzenia, jeśli zostało ono przeniesione z otoczenia o niskiej temperaturze do otoczenia o wysokiej temperaturze. Przed włączeniem urządzenia należy poczekać, aż jego temperatura zrówna się z temperaturą otoczenia.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Wewnątrz obudowy nie ma części, które wymagałyby konserwacji lub wymiany przez użytkownika.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w urządzeniu.
- Naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie autoryzowanym punktom serwisowym lub serwisowi producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one także utratę gwarancji.
- Nie wolno dopuścić do kapania ani rozpryskiwania się wody na urządzenie. Ponadto na urządzeniu oraz w jego pobliżu nie wolno ustawiać przedmiotów napełnionych cieczami, takich jak wazony lub otwarte napoje.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** W przypadku zauważenia zapachu spalenizny lub dymu należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i odłączyć ewentualnie podłączony kabel do ładowania. Przed ponownym użyciem urządzenie należy oddać do sprawdzenia przez specjalistę.
- W przypadku korzystania z zasilacza USB wykorzystywane gniazdo sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej zasilacz USB można było szybko wyjąć z gniazda. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi zasilacza USB.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji! Nie wolno wrzucać urządzeń do ognia, ponieważ wbudowany akumulator może eksplodować.
- Należy przestrzegać ograniczeń w użytkowaniu lub zakazów użytkowania urządzeń zasilanych bateriami w miejscach o szczególnym stopniu zagrożenia, takich jak np. stacje benzynowe, samoloty, szpitale itp.



## Opis części

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- 1 Powerbank slim TPB 5000 A1
- 2 Przycisk włącznika/wyłącznika
- 3 Diody LED stanu naładowania
- 4 Złącze USB-C (wejście/wyjście)
- 5 Złącze USB-A z funkcją Smart Fast Charge (wyjście)
- 6 Złącze USB-A z funkcją Smart Fast Charge (wyjście)
- 7 Kabel ładowania (USB-A na USB-C)
- 8 Instrukcja obsługi (rysunek symboliczny)

## Uruchomienie

### Sprawdzenie kompletności dostawy

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Powerbank slim TPB 5000 A1
- Kabel ładowania
- Niniejsza instrukcja obsługi
- ◆ Wyjmij wszystkie części urządzenia z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- ◆ Sprawdź kompletność dostawy oraz czy nie ma widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

## Ładowanie powerbanku

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy w pełni naładować wewnętrzny akumulator.

### UWAGA

- ▶ Urządzenie ładować tylko w suchych pomieszczeniach.
- ▶ Powerbanku nie wolno nigdy jednocześnie ładować i używać do ładowania innego urządzenia zewnętrznego.
- ▶ Ze względu na duży pobór prądu powerbank należy ładować przy użyciu zasilacza USB. Nie ładuj powerbanku ze złącza USB komputera PC lub laptopa.

## UWAGA

- ▶ Do ładowania powerbanku używaj wyłącznie zasilaczy USB o napięciu wyjściowym 5 V oraz prądzie wyjściowym wynoszącym co najmniej 2,1 A.
  - ▶ Po zakończeniu ładowania koniecznie odłącz kabel ładowania ⑦ od urządzenia!
- ◆ Podłącz wtyk USB A kabla ładowania ⑦ do odpowiedniego zasilacza USB (nie ma go w zestawie).
  - ◆ Podłącz wtyk USB-C kabla ładowania ⑦ do złącza USB-C ④ powerbanku.

Przybliżony stan naładowania jest wskazywany w czasie ładowania przez diody LED stanu naładowania ③:

Wskaźnik LED	Stan naładowania
Miga jedna dioda LED	< 25%
Jedna dioda LED świeci, druga dioda LED miga	25 - 49%
Dwie diody LED świecą, trzecia dioda LED miga	50 - 74%
Trzy diody LED świecą, czwarta dioda LED miga	75 - 97%
Świecą wszystkie diody LED	98 - 100%

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Przybliżony stan naładowania powerbanku można sprawdzić również wówczas, gdy nie jest on ładowany ani używany do ładowania innego urządzenia.

- ◆ Naciśnij krótko jeden raz przycisk włącznika/wyłącznika **2**. Diody LED stanu naładowania **3** pokażą przez ok. 35 sekund stan naładowania powerbanku.

Wskaźnik LED	Stan naładowania
Świecą wszystkie diody LED	76 - 100%
Świecą trzy diody LED	51 - 75%
Świecą dwie diody LED	26 - 50%
Świeci jedna dioda LED	2 - 25 %
Miga jedna dioda LED	1 %
Wszystkie diody LED są wyłączone	0%

## Obsługa i eksploatacja

### Ładowanie urządzeń mobilnych za pomocą powerbanku

#### UWAGA

- ▶ Za pomocą powerbanku można ładować jednocześnie nawet trzy urządzenia. Przy jednoczesnym korzystaniu z wszystkich wyjść (USB-C **4** oraz USB-A **5**+**6**) całkowity pobór prądu przyłączonych urządzeń przenośnych nie może przekraczać 2,1 A.

- ◆ Podłącz znajdujący się w zestawie kabel ładowania ⑦ lub oryginalny kabel ładowania urządzenia przeznaczonego do ładowania do jednego z trzech wyjść USB (④, ⑤ lub ⑥).
- ◆ Następnie podłącz urządzenie przeznaczone do ładowania do powerbanku ①. Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie.
- ◆ Jeżeli ładowanie nie rozpocznie się automatycznie, naciśnij 1x krótko przycisk włącznika/wyłącznika ②, aby rozpocząć ładowanie.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Dzięki zastosowaniu techniki Smart Fast Charge (inteligentnego, szybkiego ładowania) możliwe jest skrócenie czasu ładowania kompatybilnych urządzeń. Podłączone kompatybilne urządzenia są automatycznie informowane, że używają maksymalnego użytecznego prądu ładowania.
- ◆ W trakcie ładowania diody LED stanu naładowania ③ wskazują bieżący stan naładowania powerbanku (patrz tabela w rozdziale **Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora**).
- ◆ W celu przerwania procesu ładowania odłącz kabel ładowania od urządzenia mobilnego oraz od urządzenia powerbank. Diody LED stanu naładowania ③ zgasną po ok. 35 sekundach.
- ◆ Opcjonalnie można dwa razy szybko nacisnąć przycisk włącznika/wyłącznika ②, aby wyłączyć powerbank i diody LED stanu naładowania ③.

## Rozwiązywanie problemów

### Powerbank nie jest ładowany.

- ◆ Ewentualnie nieprawidłowe połączenie. Sprawdź połączenie.

### Podłączone urządzenie nie jest ładowane.

- ◆ Wbudowany akumulator jest rozładowany. Naładuj akumulator.
- ◆ Brak połączenia z urządzeniem. Sprawdź połączenie.
- ◆ Naciśnij krótko jeden raz przycisk włącznika/wyłącznika ❷, aby rozpocząć ładowanie.
- ◆ Prąd ładowania podłączonego urządzenia jest za mały lub za duży.
- ◆ Ewentualnie zadziałało wewnętrzne zabezpieczenie nadprądowe. Odłącz podłączone urządzenie i w krótkim czasie podłącz do złącza USB-C ❹ źródło napięcia (patrz rozdział **Ładowanie powerbanku**). Później można ponownie użyć powerbanku.

## Czyszczenie

### UWAGA

#### **Zagrożenie uszkodzeniem urządzenia.**

Wewnątrz powerbanku nie znajdują się żadne części wymagające konserwacji lub czyszczenia. Wilgoć w środku urządzenia może doprowadzić do jego uszkodzenia.

- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub ściernych, lub zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- ◆ Urządzenie należy czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką i łagodnym płynem do mycia naczyń.

## Przechowywanie w okresie nieużywania

- ◆ Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- ◆ W razie dłuższego przechowywania wbudowany akumulator powinien być w pełni naładowany, aby przedłużyć jego żywotność. W przypadku dłuższego nieużywania urządzenia należy regularnie doładowywać wbudowany akumulator. Jest to wymagane w celu konserwacji akumulatora.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kótkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów. Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można zdemontować w celu oddania go do oddzielnej utylizacji.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.  
Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**






Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.




## Załącznik

### Dane techniczne

Wbudowany akumulator (litowo-polimerowy)	3,7 V / 5000 mAh / 18,5 Wh
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy USB-C	5 V  (prąd stały) / 2,1 A
Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy USB-C	5 V  (prąd stały) / 2,1 A
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy USB-A	5 V  (prąd stały) / 2,1 A
Minimalny prąd wyjściowy	ok. 80 mA
Maksymalny prąd wyjściowy	2,1 A*
Temperatura robocza	5°C - 35°C
Temperatura przechowywania	0°C - 40°C
Wilgotność powietrza (brak kondensacji)	≤75%
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	ok. 11,9 × 5,2 × 1,4 cm
Masa	ok. 116 g

\*Przy jednoczesnym korzystaniu z wszystkich wyjść całkowity pobór prądu przyłączonych urządzeń nie może przekraczać 2,1 A.

## Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE

 Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe wymagania i pozostałe ważne przepisy europejskiej dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

## **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 353867\_2010.

## Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 353867\_2010

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Turinys

<b>Įvadas</b> .....	<b>69</b>
Informacija apie šią naudojimo instrukciją .....	69
Autorių teisės .....	69
Informacija apie prekių ženklus .....	69
Naudojimas pagal paskirtį .....	70
Pateikiami įspėjimai ir simboliai .....	70
<b>Sauga</b> .....	<b>72</b>
Pagrindiniai saugos nurodymai .....	72
<b>Dalių aprašas</b> .....	<b>76</b>
<b>Naudojimo pradžia</b> .....	<b>76</b>
Tiekiamo rinkinio patikra .....	76
Pakuotės šalinimas .....	77
Nešiojamojo įkroviklio įkrovimas .....	77
Įkrovos lygio tikrinimas .....	79
<b>Valdymas ir naudojimas</b> .....	<b>79</b>
Mobiliųjų prietaisų įkrovimas nešiojamuoju įkrovikliu .....	79
<b>Gedimų diagnostika</b> .....	<b>81</b>
<b>Valymas</b> .....	<b>82</b>
<b>Laikymas nenaudojant</b> .....	<b>82</b>
<b>Šalinimas</b> .....	<b>83</b>
Prietaiso šalinimas .....	83

<b>Priedas. . . . .</b>	<b>.84</b>
Techniniai duomenys . . . . .	.84
Informacija apie ES atitikties deklaraciją . . . . .	.85
Kompernaß Handels GmbH garantija . . . . .	.85
Priežiūra . . . . .	.88
Importuotojas . . . . .	.88

## Įvadas

### Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais.

Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Būtinai išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### Autorių teisės

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus. Neturint raštiško gamintojo sutikimo draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti ar perspausdinti visais įmanomais būdais, draudžiama kopijuoti paveikslėlius (net ir pakeistus).

### Informacija apie prekių ženklus

USB® yra „USB Implementers Forum, Inc.“ registruotasis prekių ženklas.

Visi kiti pavadinimai ir gaminiai gali būti jų savininkams priklausantys prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.



## **Naudojimas pagal paskirtį**

Šis prietaisas yra informacinių technologijų įrenginys, skirtas tik įprastai USB jungtimi įkraunamiems mobiliejiems prietaisams įkrauti. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Prietaisas neskirtas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms. Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios prietaisą naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimų arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis. Riziką prisiima tik naudotojas.

## **Pateikiami įspėjimai ir simboliai**

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiami toliau aprašyti įspėjimai:



### **PAVOJUS**

#### **Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl pavoingos situacijos.**

Jei pavoingos situacijos nevenssite, patirsite sunkių arba mirtinų sužalojimų.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte sunkių sužalojimų arba mirties pavojaus.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS****Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl galimos pavojingos situacijos.**

Jei pavojingos situacijos nevenssite, galite patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte sunkių sužalojimų arba mirties pavojaus.

**⚠️ ATSARGIAI****Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama dėl galimos pavojingos situacijos.**

Jei pavojingos situacijos nevenssite, galite patirti sužalojimų.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

**DĖMESIO****Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama apie galimą materialinę žalą.**

Jei situacijos neišvengiama, gali būti patirta materialinės žalos.

- ▶ Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

## **NURODYMAS**

- ▶ Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.



Šį simbolį rasite ant nešiojamojo įkroviklio korpuso. Jis nurodo, kad būtina vadovautis naudojimo instrukcijos turiniu.



Šį simbolį rasite ant nešiojamojo įkroviklio korpuso. Jis nurodo, kad prietaise naudojama „Smart Fast Charg“ technologija.

## **Sauga**


Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus. Netinkamai naudojant prietaisą gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos.

## **Pagrindiniai saugos nurodymai**

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni kaip 8 metų amžiaus vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- **⚠ PAVOJUS!** Pakuotės medžiagos nėra vaikų žaislas! Visas pakuotės medžiagas laikykite atokiai nuo vaikų. **Kyla pavojus uždusti!**
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba nukrito.
- Prietaisą visada dėkite tik ant stabilaus ir lygaus paviršiaus. Jei nukristų, prietaisas gali sugesti.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros. Įkraudami neuždenkite prietaiso. Kitaip jis gali perkaisti ir nepataisomai sugesti.
- Nelaikykite gaminio šalia šilumos šaltinių, pavyzdžiui, radiatorių ar kitų šilumą skleidžiančių įrenginių.
- Pasirūpinkite, kad netoli prietaiso niekada nebūtų atviros liepsnos (pvz., žvakių).
- Prietaiso negalima naudoti patalpose, kuriose aukšta temperatūra ar didelis oro drėgnis (pvz., vonioje) arba kuriose susidaro labai daug dulkių.

- Saugokite prietaisą nuo didelio karščio. Ypač nelaikykite jo automobilyje. Ilgesnį laiką stovinčio automobilio salonas ir daiktinė labai įkaista. Nelaikykite transporto priemonėje elektrinių ir elektroninių prietaisų.
- Atnešę iš šaltos patalpos į šiltą, prietaiso iškart nenaudokite. Prieš įjungdami prietaisą pirmiausia palaukite, kol jis prisitaikys prie aplinkos sąlygų.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Prietaise nėra jokių dalių, kurioms reikėtų naudotojo atliekamos techninės priežiūros arba kurias naudotojas galėtų pakeisti.
- Savavališkai nemodifikuokite ir nekeiskite prietaiso.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotų specializuotų įmonių arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Saugokite prietaisą nuo tykštančio ir (arba) lašančio vandens, ant prietaiso ar šalia jo nestatykite jokių indų su skysčiais, pavyzdžiui, vazų arba neuždengtų indų su gėrimais.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Jei pajusite degėsių kvapą ar pastebėsite dūmų, prietaisą iš karto išjunkite ir ištraukite įkrovimo laidą, jei jis prijungtas. Prieš vėl naudodami, paveskite prietaisą patikrinti kvalifikuotam specialistui.

- Naudojant USB maitinimo bloką, naudojamas elektros lizdas visada turi būti lengvai pasiekiamas, kad pavojingoje situacijoje USB maitinimo bloką būtų galima greitai ištraukti iš elektros lizdo. Vadovaukitės ir USB maitinimo bloko naudojimo instrukcija.
-  **ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai elgiantis su akumuliatoriumis gali kilti gaisras, įvykti sproginimas, ištekėti pavojingų medžiagų ar kilti kitokių pavojingų situacijų! Nemeskite prietaiso į ugnį, kad nesprogtų jame įtaisytas akumuliatorius.
- Atsižvelkite į naudojimo apribojimus ar draudimus naudoti akumuliatorinius prietaisus vietose, kuriose gali kilti ypatingų grėsmių, pvz., degalinėse, lėktuvuose, ligoninėse ir pan.

## Dalių aprašas

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- 1 „Slim“ išorinė baterija TPB 5000 A1
- 2 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas
- 3 Įkrovos lygio LED indikatoriai
- 4 C tipo USB lizdas (įėjimas / išėjimas)
- 5 A tipo USB lizdas su „Smart Fast Charge“ funkcija (išėjimas)
- 6 A tipo USB lizdas su „Smart Fast Charge“ funkcija (išėjimas)
- 7 Įkrovimo laidas (su A tipo USB ir C tipo USB jungtimis)
- 8 Naudojimo instrukcija (piktograma)

## Naudojimo pradžia

### Tiekiamo rinkinio patikra

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

Tiekiamo rinkinio dalys:

- „Slim“ išorinė baterija TPB 5000 A1
- Įkrovimo laidas
- Ši naudojimo instrukcija
- ◆ Visas prietaiso dalis išimkite iš pakuotės ir pašalinkite visas pakuotės medžiagas.
- ◆ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų. Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

## Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės

medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

## Nešiojamojo įkroviklio įkrovimas

Prieš naudojant nešiojamąjį įkroviklį, būtina visiškai įkrauti jame įtaisytą akumuliatorių.

### DĖMESIO

- ▶ Prietaisą įkraukite tik sausose patalpose.
- ▶ Draudžiama įkrauti nešiojamąjį įkroviklį, kai jis naudojamas išoriniam prietaisui įkrauti.
- ▶ Nešiojamasis įkroviklis naudoja daug srovės, todėl turi būti įkraunamas naudojant USB maitinimo bloką. Neįkrovinėkite nešiojamojo įkroviklio prijungę prie asmeninio ar nešiojamojo kompiuterio USB jungties.
- ▶ Nešiojamajam įkrovikliui įkrauti naudokite tik USB maitinimo blokus su 5 V išėjimo įtampa ir ne mažesne kaip 2,1 A išėjimo srove.



**DĖMESIO**

- ▶ Įkrovę būtinai atjunkite įkrovimo laidą **7**!
- ◆ Įkrovimo laido **7** A tipo USB kištuką prijunkite prie tinkamo USB maitinimo bloko (teikiamame rinkinyje nėra).
- ◆ Įkrovimo laido C tipo USB kištuką **7** įkiškite į nešiojamojo įkroviklio C tipo USB lizdą **4**.

Apytikslį įkrovos lygį rodo įkrovos lygio LED indikatoriai **3**:

<b>LED indikatoriai</b>	<b>Įkrovos lygis</b>
Mirksi vienas LED indikatorius	< 25 %
Vienas LED indikatorius šviečia, kitas LED indikatorius mirksi	25–49 %
Du LED indikatoriai šviečia, trečias LED indikatorius mirksi	50–74 %
Trys LED indikatoriai šviečia, ketvirtas LED indikatorius mirksi	75–97 %
Šviečia visi LED indikatoriai	98–100 %

## Įkrovos lygio tikrinimas

Nešiojamojo įkroviklio apytikrį įkrovos lygį galite patikrinti ir tada, kai jo neįkraunate ar nenaudojate kitiems prietaisams įkrauti.

- ◆ 1 kartą trumpai spustelėkite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ❷. LED indikatoriai ❸ maždaug 35 sekundžių rodo esamą nešiojamojo įkroviklio įkrovos lygį.

LED indikatoriai	Įkrovos lygis
Šviečia visi LED indikatoriai	76–100 %
Šviečia trys LED indikatoriai	51–75 %
Šviečia du LED indikatoriai	26–50 %
Šviečia vienas LED indikatorius	2–25 %
Mirksi vienas LED indikatorius	1 %
Nė vienas LED indikatorius nešviečia	0 %

## Valdymas ir naudojimas

### Mobiliųjų prietaisų įkrovimas nešiojamuoju įkrovikliu

#### DĖMESIO

- ▶ Nešiojamuoju įkrovikliu vienu metu galite įkrauti daugiausia tris įrenginius. Vienu metu naudojant visus išėjimus (C tipo USB ❹ ir A tipo USB ❺+❻), prijungtų mobiliųjų įrenginių naudojami suminė srovė neturi viršyti 2,1 A.

- ◆ Kartu tiekiamą įkrovimo laidą **7** arba įkraunamo įrenginio originalų įkrovimo laidą prijunkite prie vieno iš trijų USB išėjimų (**4**, **5** arba **6**).
- ◆ Paskui įkraunamą įrenginį prijunkite prie nešiojamojo įkroviklio **1**. Įkrovimas prasideda savaime.
- ◆ Jei įkrovimas savaime neprasidėtų, paleiskite įkrovimą 1 kartą trumpai spustelėdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką **2**.

## NURODYMAS

- ▶ Įdiegta „Smart Fast Charge“ technologija leidžia suderinamus prietaisus įkrauti per trumpesnę laiką. Suderinamiems prijungtiems prietaisams automatiškai siunčiamas signalas, kad jie gali naudoti didžiausią naudingąją įkrovimo srovę.
- ◆ Įkraunant, esamą nešiojamojo įkroviklio įkrovos lygį rodo įkrovos lygio LED indikatoriai **3** (žr. lentelę skyriuje **Įkrovos lygio tikrinimas**).
- ◆ Jei norite įkrovimą baigti, iš mobiliojo prietaiso ir nešiojamojo įkroviklio ištraukite įkrovimo laidą. Įkrovos lygio LED indikatoriai **3** maždaug po 35 sekundžių užgesa.
- ◆ Pasirinktinai galite 2 kartus iš eilės greitai paspausti ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką **2**, kad nešiojamas įkroviklis ir įkrovos lygio LED indikatoriai **3** išsijungtų.

## Gedimų diagnostika

### Nešiojamasis įkroviklis neįsikrauna.

- ◆ Prietaisas gali būti netinkamai sujungtas. Patikrinkite sujungimą.

### Neįkraunamas prijungtas prietaisas

- ◆ Išsikrovė įtaisytais akumuliatorius. Įkraukite akumuliatorių.
- ◆ Prietaisas neprijungtas. Patikrinkite sujungimą.
- ◆ Paleiskite įkrovimą 1 kartą trumpai spustelėdami ĮJUNGIMO /IŠJUNGIMO mygtuką ②.
- ◆ Per maža arba per didelė prijungto prietaiso įkrovimo srovė.
- ◆ Gali būti, kad suveikė vidinis didžiausiąją srovę ribojantis saugiklis. Atjunkite prijungtą įrenginį ir C tipo USB lizdą ④ trumpam sujunkite su įtampos šaltiniu (žr. skyrių **Nešiojamojo įkroviklio įkrovimas**). Paskui nešiojamąjį įkroviklį galima naudoti vėl.

## Valymas

### DĖMESIO

#### Tai gali sugadinti prietaisą.

Nešiojamajame įkroviklyje nėra jokių dalių, kurias reiktų valyti ir (arba) kurioms būtina techninė priežiūra. Įsiskverbęs drėgmei, prietaisas gali sugesti.

- ▶ Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės ir prietaisas nepataisomai nesugestų.
- ▶ Nenaudokite šveičiamųjų, šveičiamųjų valymo priemonių arba valymo priemonių su tirpikliais. Jos gali sugadinti prietaiso paviršių.

- ◆ Prietaisą valykite vos drėgna šluoste ir švelniu plovikliu.

## Laikymas nenaudojant

- ◆ Prietaisą laikykite švarioje, nuo dulkių ir tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.
- ◆ Laikant ilgesnį laiką, reiktų visiškai įkrauti įtaisytajį akumuliatorių, kad pailgėtų jo naudojimo trukmė. Jei įkroviklio ilgesnį laiką nenaudojate, reguliariai papildomai įkraukite įtaisytajį akumuliatorių. Taip tausosite akumuliatorių.

# Šalinimas

## Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva

2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų utilizavimo įmonę. Prietaise įtaisyto akumuliatoriaus negalima išimti ir išmesti.

**Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.**



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

## Priedas

### Techniniai duomenys

Įtaisytais akumuliatorius (ličio polimerų)	3,7 V / 5 000 mAh / 18,5 Wh
C tipo USB lizdo įėjimo įtampa / srovė	5 V $\equiv$ (nuolatinė srovė) / 2,1 A
C tipo USB lizdo išėjimo įtampa / srovė	5 V $\equiv$ (nuolatinė srovė) / 2,1 A
A tipo USB lizdo išėjimo įtampa / srovė	5 V $\equiv$ (nuolatinė srovė) / 2,1 A
Mažiausioji išėjimo srovė	apie 80 mA
Didžiausioji išėjimo srovė	2,1 A*
Veikimo temperatūra	nuo 5 iki 35 °C
Laikymo temperatūra	nuo 0 iki 40 °C
Oro drėgnis (nesikondensuojantis)	≤ 75 %
Matmenys (I x P x A)	apie 11,9 x 5,2 x 1,4 cm
Svoris	apie 116 g

\*Vienu metu naudojant visus išėjimus, prijungtų mobiliųjų įrenginių naudojamoji suminė srovė neturi viršyti 2,1 A.

## Informacija apie ES atitikties deklaraciją

**CE** Šis prietaisas atitinka pagrindinius ir kitus esminius Europos Sąjungos Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2014/30/EU ir Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvos 2011/65/EU reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą gali pateikti importuotojas.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.



## **Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija**

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokėtis.

### **Garantijos aprėptis**

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456\_7890).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 353867\_2010 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

**Priežiūra****LT Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompnass@lidl.lt](mailto:kompnass@lidl.lt)

IAN 353867\_2010

**Importuotojas**

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

# Inhaltsverzeichnis

## **Einführung . . . . . 91**

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung . . . . . 91

Urheberrecht . . . . . 91

Hinweise zu Warenzeichen . . . . . 91

Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . 92

Verwendete Warnhinweise und Symbole. . . . . 92

## **Sicherheit. . . . . 94**

Grundlegende Sicherheitshinweise . . . . . 94

## **Teilebeschreibung. . . . . 98**

## **Inbetriebnahme . . . . . 98**

Lieferumfang prüfen . . . . . 98

Entsorgung der Verpackung. . . . . 99

Powerbank laden . . . . . 99

Ladezustand prüfen . . . . . 101

## **Bedienung und Betrieb. . . . . 101**

Mobile Geräte mit der Powerbank laden. . . . . 101

## **Fehlersuche . . . . . 103**

## **Reinigung . . . . . 104**

## **Lagerung bei Nichtbenutzung. . . . . 104**

## **Entsorgung . . . . . 105**

Gerät entsorgen . . . . . 105

<b>Anhang</b> .....	<b>106</b>
Technische Daten .....	106
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung .....	107
Garantie der Kompernaß Handels GmbH.....	107
Service .....	110
Importeur .....	111

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Informationstechnik und ist ausschließlich zum Aufladen von mobilen Geräten, die standardmäßig über einen USB-Anschluss aufgeladen werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet (falls zutreffend):

### **GEFAHR**

#### **Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, wird dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

**! WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

**! VORSICHT**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.



**HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Dieses Symbol finden Sie auf dem Gehäuse der Powerbank und gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden soll.



Das Symbol finden Sie auf dem Gehäuse und gibt an, dass das Gerät die Smart Fast Charge Technologie verwendet.

## Sicherheit

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. **Es besteht Erststickungsgefahr!**
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Decken Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht ab. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten auf.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) zu jeder Zeit von dem Gerät fern.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt.
- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.

- Verwenden Sie das Gerät nicht sofort, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät erst akklimatisieren, bevor Sie es einschalten.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden oder tauschbaren Bauteile im Gerät.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät.
- **⚠ WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und ziehen Sie das möglicherweise angeschlossene Ladekabel vom Gerät ab, falls Sie Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.
- **⚠ WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, da der integrierte Akku explodieren kann.
- Beachten Sie die Nutzungseinschränkungen bzw. Nutzungsverbote für Batteriebetriebene Geräte an Orten mit gesonderter Gefahrenlage, wie z. B. Tankanlagen, Flugzeugen, Krankenhäusern, usw.

## Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Slim Powerbank TPB 5000 A1
- 2 EIN-/AUS-Taste
- 3 Ladezustands-LEDs
- 4 USB-C-Buchse (Ein-/Ausgang)
- 5 USB-A-Buchse mit Smart Fast Charge (Ausgang)
- 6 USB-A-Buchse mit Smart Fast Charge (Ausgang)
- 7 Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 8 Bedienungsanleitung (Symbolbild)

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Slim Powerbank TPB 5000 A1
- Ladekabel
- Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Powerbank laden

Vor der Nutzung der Powerbank muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

### ACHTUNG

- ▶ Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Die Powerbank darf niemals geladen und gleichzeitig zum Laden eines externen Gerätes genutzt werden.
- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil zur Ladung der Powerbank verwendet werden. Laden Sie die Powerbank nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.

**ACHTUNG**

- ▶ Verwenden Sie zum Laden der Powerbank nur USB-Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 2,1 A.
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das Ladekabel **7** nach Beendigung des Ladevorgangs!
- ◆ Verbinden Sie den USB-A-Stecker des Ladekabels **7** mit einem geeigneten USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).
- ◆ Verbinden Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **7** mit der USB-C-Ladebuchse **4** der Powerbank.

Eine ungefähre Angabe über den Ladezustand wird mit Hilfe der Ladezustands-LEDs **3** angezeigt:

<b>LED-Anzeige</b>	<b>Ladezustand</b>
Eine LED blinkt	< 25 %
Eine LED leuchtet, die zweite LED blinkt	25 - 49 %
Zwei LEDs leuchten, die dritte LED blinkt	50 - 74 %
Drei LEDs leuchten, die vierte LED blinkt	75 - 97 %
Alle LEDs leuchten	98 - 100 %

## Ladezustand prüfen

Sie können den ungefähren Ladezustand der Powerbank auch prüfen, wenn sie nicht geladen oder zum Laden verwendet wird.

- ◆ Drücken Sie 1 x kurz die EIN-/AUS-Taste **2**. Die LEDs **3** zeigen für ca. 35 Sekunden den aktuellen Ladezustand der Powerbank an.

LED-Anzeige	Ladezustand
Alle LEDs leuchten	76 - 100 %
Drei LEDs leuchten	51 - 75 %
Zwei LEDs leuchten	26 - 50 %
Eine LED leuchtet	2 - 25 %
Eine LED blinkt	1 %
Alle LEDs aus	0 %

## Bedienung und Betrieb

### Mobile Geräte mit der Powerbank laden

#### ACHTUNG

- ▶ Sie können mit der Powerbank bis zu drei Geräte gleichzeitig aufladen. Bei gleichzeitiger Nutzung aller Ausgänge (USB-C **4** und USB-A **5**+**6**) darf die Gesamtstromaufnahme der angeschlossenen Mobilgeräte 2,1 A nicht überschreiten.
- ◆ Verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel **7** oder das Original-Ladekabel des aufzuladenden Gerätes mit einem der drei USB-Ausgänge (**4**, **5** oder **6**).



- ◆ Verbinden Sie anschließend das aufzuladene Gerät mit der Powerbank ❶. Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- ◆ Sollte der Ladevorgang nicht automatisch beginnen, drücken Sie 1 x kurz die EIN-/AUS-Taste ❷, um den Ladevorgang zu starten.

## HINWEIS

- ▶ Durch die eingesetzte Smart Fast Charge Technologie, ist bei kompatiblen Geräten eine verringerte Ladezeit möglich. Kompatiblen angeschlossenen Geräten wird automatisch signalisiert, dass sie den maximal nutzbaren Ladestrom verwenden.
- ◆ Während des Ladevorgangs wird der aktuelle Ladezustand der Powerbank mit Hilfe der Ladezustands-LEDs ❸ angezeigt (siehe Tabelle Kapitel **Ladezustand prüfen**).
- ◆ Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladekabel vom mobilen Gerät und der Powerbank. Die Ladezustands-LEDs ❸ erlöschen nach ca. 35 Sekunden.
- ◆ Sie können optional die EIN-/AUS-Taste ❷ 2 x schnell hintereinander drücken, um die Powerbank und die Ladezustands-LEDs ❸ auszuschalten.

## Fehlersuche

### Die Powerbank wird nicht geladen

- ◆ Evtl. Verbindung fehlerhaft. Überprüfen Sie die Verbindung.

### Ein angeschlossenes Gerät wird nicht geladen

- ◆ Der integrierte Akku ist leer. Laden Sie den Akku auf.
- ◆ Keine Verbindung zum Gerät. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Drücken Sie 1 x kurz die EIN-/AUS-Taste **2**, um den Ladevorgang zu starten.
- ◆ Der Ladestrom des angeschlossenen Gerätes ist zu klein bzw. zu groß.
- ◆ Evtl. hat die interne Überstromsicherung ausgelöst. Trennen Sie die Verbindung zum angeschlossenen Gerät und verbinden Sie kurzzeitig die USB-C-Buchse **4** mit einer Spannungsquelle (siehe Kapitel **Powerbank laden**). Anschließend kann die Powerbank wieder verwendet werden.

## Reinigung

### ACHTUNG

#### **Mögliche Beschädigung des Gerätes.**

Es befinden sich keine zu reinigenden bzw. wartenden Teile im Inneren der Powerbank. Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

## Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.  
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

# Anhang

## Technische Daten

Integrierter Akku (Lithium-Polymer)	3,7 V / 5000 mAh / 18,5 Wh
USB-C Eingangsspannung/-strom	5 V $\equiv$ (Gleichstrom) / 2,1 A
USB-C Ausgangsspannung/-strom	5 V $\equiv$ (Gleichstrom) / 2,1 A
USB-A Ausgangsspannung/-strom	5 V $\equiv$ (Gleichstrom) / 2,1 A
Minimaler Ausgangsstrom	ca. 80 mA
Maximaler Ausgangsstrom	2,1 A*
Betriebstemperatur	5°C - 35°C
Lagertemperatur	0°C - 40°C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Abmessungen (L x B x H)	ca. 11,9 x 5,2 x 1,4 cm
Gewicht	ca. 116 g

\* Bei gleichzeitiger Nutzung aller Ausgänge darf die Gesamtstromaufnahme der angeschlossenen Mobilgeräte 2,1 A nicht überschreiten.

## Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

**CE** Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.





Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite

([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353867\_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 353867\_2010

**Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii

Informacijos data · Stand der Informationen:

01 / 2021 · Ident.-No.: TPB5000A1-012021-V3

---

IAN 353867\_2010